Contents

Preface to the series i
Biographical information ii
Introduction Theresa Lillis 1

What makes English into art? Lesley Jeffries 5
1.1 Introduction 5
1.2 Language art in written English texts 6
1.3 Narrative and dialogue 19
1.4 Authors, audience and context 28
1.5 Conclusion 32
Reading A In the vernacular Rib Davis 34

A tongue, for sighing Jane Miller 43
2.1 Introduction 43
2.2 Decolonizing the mind 45
2.3 Appropriating English 49
2.4 The politics of entry into English 52
2.5 Recreating dialogue 53
2.6 English and cultural identity 60
2.7 Marginality and language 62
2.8 Conclusion 65
Reading A Extract from The language of African literature' Mœgwa wa Thiong'o 68
Reading B Extract from Arrow of God Chinua Achebe 71
Reading C Extract from Finding the Centre V.S. Naipaul 73
Reading D  Extract from The Woman Warrior
Maxine Hong Kingston  74

Reading E  Extract from The murmur of Maivern'
Seamus Heaney  76

Reading A  Extract 1 from 'When? Deadlines, datelines, and history'
Michael Schudson  106

Reading B  Extract 2 from 'When? Deadlines, datelines, and history'
Michael Schudson  108

Reading C  Extract from 'Why and how? The dark continent of American journalism'
James W. Carey  110

Reading A  The semiotic construction of a wine label
David Graddol  147

Reading B  Pictures, music, speech and writing  Guy Cook  153